



## Infermieristica 25 culturele achtergrond

- Communiceer met cliënten uit verschillende culturen
- Ondersteun bewoners met gehoor- of geheugenproblemen
- culturele verschillen, communicatiestijlen, gehoor-/geheugenproblemen, ondersteunende communicatiestrategieën

<b>De cultuurverschillen</b>	<i>(Le differenze culturali)</i>	<b>De compensatiestrategie</b>	<i>(La strategia di compensazione)</i>
<b>De gewoontes</b>	<i>(Le abitudini)</i>	<b>Aanpassen (zich aanpassen)</b>	<i>(Adattarsi (adattarsi))</i>
<b>De beleefdheidsvorm</b>	<i>(La forma di cortesia)</i>	<b>Geduldig zijn</b>	<i>(Essere pazienti)</i>
<b>De communicatiestijl</b>	<i>(Lo stile di comunicazione)</i>	<b>Bevestigen (bevestigen wat iemand zegt)</b>	<i>(Confermare (confermare ciò che qualcuno dice))</i>
<b>De non-verbale communicatie</b>	<i>(La comunicazione non verbale)</i>	<b>Toelichten</b>	<i>(Spiegare/illustrare)</i>
<b>De misverstanden</b>	<i>(I fraintendimenti)</i>	<b>Eenvoudig uitleggen</b>	<i>(Spiegare in modo semplice)</i>
<b>De verwachtingspatroon</b>	<i>(Il modello di aspettative)</i>	<b>Samenvatten</b>	<i>(Riassumere)</i>
<b>De gevoeligheid</b>	<i>(La sensibilità)</i>	<b>Herhalen</b>	<i>(Ripetere)</i>
<b>De taalbarrière</b>	<i>(La barriera linguistica)</i>	<b>Langzaam spreken</b>	<i>(Parlare lentamente)</i>
<b>De gehoorstoornis</b>	<i>(Il disturbo dell'udito)</i>	<b>Rustig omgevingsgeluid</b>	<i>(Rumore ambientale ridotto)</i>
<b>De geheugenstoornis</b>	<i>(Il disturbo della memoria)</i>	<b>Visueel ondersteunen</b>	<i>(Supportare visivamente)</i>
<b>Het luisterhulpmiddel</b>	<i>(L'ausilio all'ascolto)</i>	<b>Respect tonen</b>	<i>(Mostrare rispetto)</i>
<b>Het geheughulpmiddel</b>	<i>(L'ausilio per la memoria)</i>		

## 1. Esercizi

### 1. Abbina ogni parola alla sua definizione.

- |                                 |   |
|---------------------------------|---|
| a. de taalbarrière              | 1. een probleem waardoor mensen elkaar niet goed begrijpen door een andere taal |
| b. zich aanpassen               | 2. laten merken dat je het begrijpt, bijvoorbeeld door te herhalen              |
| c. bevestigen (wat iemand zegt) | 3. je gedrag veranderen zodat het beter past bij de cliënt of de situatie       |

a-1 b-3 c-2



### 2. Breve indicazione operativa: comunicazione culturalmente sensibile con residenti con problemi uditivi o di memoria (QR: Audio)



**Compila gli spazi vuoti:** Herhaal, geheugenstoornis, non-verbale, luisterhulpmiddel, Bevestig, gehoorstoornis, beleefdheidsvorm, misverstanden

Op onze afdeling wonen bewoners met verschillende culturele achtergronden. Dat merk je in gewoontes en in wat iemand als (1) \_\_\_\_\_ ervaart. De één verwacht direct contact en een duidelijke uitleg; de ander vindt het prettig als je eerst rustig kennismaaakt. Let ook op (2) \_\_\_\_\_ communicatie, zoals oogcontact, gezichtsuitdrukking en afstand. Bij (3) \_\_\_\_\_ helpt het om rustig te benoemen wat je ziet: "Ik merk dat dit niet duidelijk is." Vraag daarna wat iemand nodig heeft en controleer of jullie hetzelfde bedoelen.

Bij bewoners met een (4) \_\_\_\_\_ of (5) \_\_\_\_\_ pas je je communicatiestijl aan. Spreek langzaam, in korte zinnen en zonder veel achtergrondgeluid. (6) \_\_\_\_\_ belangrijke informatie en vat aan het einde samen. Gebruik waar mogelijk een (7) \_\_\_\_\_ of visuele ondersteuning. (8) \_\_\_\_\_ wat de bewoner zegt, toon respect en blijf geduldig, ook als iemand boos wordt of het gesprek vaak moet herhalen.

*Nella nostra unità vivono residenti con diversi background culturali. Lo si nota nelle abitudini e in ciò che una persona considera educato. Uno si aspetta un contatto diretto e una spiegazione chiara; un altro preferisce che ci si presenti prima con calma. Prestate attenzione anche alla comunicazione non verbale, come il contatto visivo, l'espressione del volto e la distanza. In caso di malintesi aiuta descrivere con calma ciò che osservi: "Mi sembra che questo non sia chiaro." Chiedi poi cosa necessita la persona e verifica se intendete la stessa cosa.*

*Con residenti che hanno un disturbo uditivo o della memoria adatta il tuo stile comunicativo. Parla lentamente, con frasi brevi e senza molto rumore di fondo. Ripeti le informazioni importanti e riassumi alla fine. Usa, quando possibile, un ausilio per l'ascolto o un supporto visivo (per esempio una scheda pittogramma o un promemoria). Conferma ciò che il residente dice, mostra rispetto e mantieni pazienza, anche se la persona si arrabbia o deve ripetere spesso la conversazione.*

*(1) beleefdheidsvorm, (2) non-verbale, (3) misverstanden, (4) gehoorstoornis, (5) geheugenstoornis, (6) Herhaal, (7) luisterhulpmiddel, (8) Bevestig*

1. Welke voorbeelden van culturele verschillen noemt de tekst en hoe kun je daarop reageren?  
\_\_\_\_\_
2. Noem drie concrete aanpassingen uit de tekst voor communicatie met bewoners met gehoor- of geheugenproblemen; welke zou je morgen toepassen in je werk en waarom?

### 3. Ascolta il frammento audio e scegli la risposta corretta. (QR: Audio)

1. De verpleegkundige had onduidelijkheid over pijnmedicatie doordat de bewoner zich anders uitdrukte en weinig oogcontact maakte.
2. Omdat de bewoner goed hoort en de taal geen probleem is, kan de verpleegkundige gewoon snel praten.
3. Om de communicatie te ondersteunen gebruikt de verpleegkundige zowel herhalen en samenvatten als visuele hulpmiddelen.

Vero Falso

- 
- 
- 



1-V 2-X 3-V

### 4. Scegli la soluzione corretta

1. Bij een cliënt met een gehoorstoornis \_\_\_\_\_ (Con un cliente con un disturbo dell'udito parlo molto lentamente, così può seguirmi meglio.)  
ik extra langzaam, zodat hij mij beter kan volgen.  
a. sprak      b. spreken      c. spreekt      d. spreek
2. Als ik merk dat er misverstanden zijn, \_\_\_\_\_ (Se mi accorgo che ci sono dei malintesi, riassumo brevemente le informazioni più importanti.)  
ik de belangrijkste informatie kort samen.  
a. vaten      b. vatten      c. vat      d. vatte
3. Tijdens het gesprek \_\_\_\_\_ ik wat de cliënt (Durante la conversazione confermo ciò che dice il cliente, così si sente compreso.)  
zegt, zodat hij zich begrepen voelt.  
a. bevestigen      b. bevestig      c. bevestigt      d. bevestigde

1. spreek 2. vat 3. bevestig

### 5. Role play - dialoghi (QR: Audio)

#### Familiegesprek over gehoor en geheugen

- Sanne (verpleegkundige):** *Fijn dat u er bent, mevrouw De Vries. Ik wil kort praten over uw vader: we merken dat hij slechter hoort en soms dingen vergeet.*  
*(Sono contenta che sia qui, signora De Vries. Vorrei parlare brevemente di suo padre: notiamo che sente meno bene e a volte dimentica delle cose.)*
- Mevrouw De Vries (dochter):** *Ja, thuis is het ook zo. Hij zegt dat wij onduidelijk zijn, maar volgens mij hoort hij vaak de helft niet.*  
*(Sì, anche a casa è così. Dice che siamo poco chiari, ma secondo me sente spesso solo la metà.)*
- Sanne (verpleegkundige):** *Dat klopt. Er ontstaan misverstanden: hij knikt, maar blijkt iets anders te hebben begrepen. Daarom bevestig ik eerst wat hij zegt en vat ik het daarna kort samen.*  
*(È vero. Si creano fraintendimenti: annuisce, ma poi risulta che aveva capito altro. Perciò confermo prima ciò che dice e poi lo riassumo brevemente.)*



**Mevrouw De Vries (dochter):** *Goed idee, maar hij raakt snel geïrriteerd. Hij is gevoelig als mensen doen alsof hij een kind is.*

*(Buona idea, però si irrita in fretta. Si sente offeso quando la gente lo tratta come un bambino.)*

**Sanne** *Dat begrijp ik. We proberen respect te tonen en geduldig te zijn: rustig*

**(verpleegkundige):** *spreken, korte zinnen gebruiken en storende geluiden verminderen, bijvoorbeeld de tv uitzetten.*

*(Capisco. Cerchiamo di mostrare rispetto ed essere pazienti: parlare con calma, usare frasi brevi e ridurre i rumori di disturbo, per esempio spegnendo la TV.)*

**Mevrouw De Vries (dochter):** *Hij heeft een luisterhulpmiddel, maar vergeet het soms in te doen.*

*(Ha un apparecchio per l'ascolto, ma a volte si dimentica di indossarlo.)*

**Sanne** *Dan kunnen we een geheugenhulpmiddel proberen, zoals een briefje bij de*

**(verpleegkundige):** *deur of een vaste routine. Ik ondersteun informatie ook visueel, bijvoorbeeld met een kaartje: 'medicatie om 08:00'.*

*(Allora possiamo provare un aiuto per la memoria, come un promemoria sulla porta o una routine fissa. Inoltre supporto le informazioni in modo visivo, per esempio con un cartoncino: 'medicazione alle 08:00'.)*

**Mevrouw De Vries (dochter):** *Klinkt goed. Als u het thuis ook eenvoudig uitlegt en af en toe herhaalt, kan ik dat zo ook toepassen.*

*(Mi sembra una buona idea. Se a casa glielo spiegate in modo semplice e lo ripetete ogni tanto, posso applicarlo anch'io.)*

1. Welke misverstanden ontstaan er bij uw vader en waardoor ontstaan die volgens Sanne?

---

## 6. Parlare: traduci e rispondi (QR: IA+)

*Ik merk dat..., dus ik pas me aan door... / Om misverstanden te voorkomen herhaal ik kort en vraag ik: klopt dat? / Ik leg het eenvoudig uit en vat het samen.*



1. U merkt dat een cliënt met een andere culturele achtergrond andere beleefdheidsvormen en verwachtingen heeft dan u gewend bent. Wat doet u om misverstanden te voorkomen?

---

2. Een bewoner heeft een gehoor- of geheugenprobleem en begrijpt uw uitleg niet goed. Hoe past u uw manier van communiceren aan?

---

**7. Scrittura: (QR: IA+)**



---

---

---